

**VI. SPECIAL ARRANGEMENTS FOR SALONS, which add the label
“TRADITIONAL PHOTO” to the following sections: Open, Photojournalism,
Travel, Series, Portfolios and Themes**

International salons, which add the label “Traditional Photo” to the above mentioned sections shall adopt and respect the FIAP definition of “Traditional Photo”. In this case the letters TRAD have to be added to the sections’ name (e.g. Open (TRAD)). The definition has to be published in the salon regulations.

Definition of “Traditional Photo”

A traditional photograph maintains the original image content with minimal adjustments which should not alter the reality of the scene and should appear natural. Rearranging, replacing, adding to or removing any part of the original image except by cropping is strictly forbidden.

**VI. DISPOSITIONS PARTICULIERES POUR LES SALONS qui ajoutent le label
« PHOTO TRADITIONNELLE » aux sections Libre, Journalisme, Voyage, Séries,
Collections/Portfolios ou Thèmes**

Les salons internationaux qui comprennent une section qui ajoutent le label « Photo Traditionnelle » aux sections sus mentionnées, doivent adopter et respecter la définition correspondante de la FIAP. Dans ce cas, le nom de la section sera suivi des lettres TRAD (p.ex. : Libre (TRAD)).

Cette définition doit être impérativement imprimée dans le règlement.

Définition de la photo traditionnelle

La « Photo Traditionnelle » maintient le contenu de l’image originale. Ne sont tolérées que des modifications minimales qui n’altèrent pas la réalité de l’objet de l’image et qui apparaissent naturelles. Il est strictement interdit de réarranger, remplacer, rajouter ou enlever des parties de l’image originale. Il est permis de cadrer l’image.

**VI DISPOSICIONES PARTICULARES PARA LOS SALONES que añaden la
marca “FOTO TRADICIONAL “a las secciones Libre, foto-periodismo, Viaje,
Series, Colecciones/Portafolios o Temas**

Los salones internacionales que comprenden una sección que añaden “Foto Tradicional” a las secciones mencionadas, deben adoptar y respetar la definición correspondiente de la FIAP. En este caso, el nombre de la sección ira seguida de las letras TRAD(pez.: Libre(TRAD)).

Esta definición debe imperativamente estar impresa en el reglamento.

Definición de la fotografía tradicional

La “Foto Tradicional” mantiene el contenido de la imagen original. Solo se toleraran modificaciones mínimas que no alteran la realidad del objeto de la imagen. Está terminantemente prohibido de re arreglar o sacar partes de la imagen original. Está permitido de encuadrar la imagen.

VI. SONDERBESTIMMUNGEN FÜR AUSSTELLUNGEN welche die Sektionen: freies Thema, Journalismus, Reisen, Serien, Portfolios und Themen mit dem Label „TRADITIONNELLE FOTOGRAFIE“ organisiert

Organisatoren internationaler Salons mit den obengenannten Sektionen unter dem Label „Traditionelle Fotografie“ sind gehalten die folgende FIAP-Definition zu übernehmen. **Diese Definition muss unbedingt in die Ausschreibungsbedingungen gedruckt werden.**

Definition der „Traditionellen Fotografie“

Diese Sektion betrifft Werke, an denen inhaltlich keine Änderungen vorgenommen wurden, an welchen also weder etwas hinzugefügt, beseitigt oder ersetzt wurde, noch ein anderer, die reelle Situation verändernder Effekt, angewandt wurde. Einzig allein das Ab- bzw. Zurechtschneiden der Bilder ist erlaubt.
